

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Au volant du tracteur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Au volant du tracteur*

---

*Il y a environ une heure que j'ai fini d'arracher les pommes de terre. Je longe maintenant les files de sacs avec le tracteur et la remorque en chargeant un sac après l'autre. Un feu brûle là-bas, à cinq cents mètres devant moi, sur le champ de mon voisin. La fumée qui s'élève me fait brusquement penser aux tragiques incendies qui frappent si douloureusement la Gruyère. Je m'imagine aisément l'inquiétude que ressentent les agriculteurs de cette région depuis des semaines. Chacun se pose soir après soir la question angoissante: «Ma ferme sera-t-elle encore debout demain matin? Ou bien ce qui nous a coûté tant de travail et de peine pendant l'été deviendra-t-il la proie des flammes?» Rien n'use plus les nerfs que l'incertitude ou la tension continue. Je remercie Dieu de ne pas devoir subir une pareille épreuve. Toute ma sympathie va à ces vaillants collègues de la verte Gruyère.*

*Par ses aboiements sonores, notre «Bobby» me fait sortir des sombres pensées dans lesquelles j'étais plongé. «Il est heureux que nous t'ayons», me dis-je tout bas. Nous n'avons en effet que trop tendance à considérer les services de ces fidèles gardiens comme une chose allant de soi. Pourtant combien de malheurs ont déjà été évités dans les exploitations agricoles grâce à eux! Nous devrions nous montrer encore plus reconnaissants à l'égard de ces compagnons. Je suis persuadé qu'ils nous en récompenseraient par un plus grand attachement et une plus grande vigilance encore. Remarquons à ce propos que nous n'avons pas lieu d'être particulièrement fiers de ce qu'il faille des chiens pour protéger les hommes contre leurs semblables!* -ilu-

---

## **Entretien des tracteurs**

Pour répondre à de nombreuses demandes, nous nous sommes décidés à publier les deux brochures 3a et 3b également en langue italienne. Elles sont intitulées comme suit:

3a — Manutenzione dei trattori con motore a carburatore

3b — Manutenzione dei trattori con motore Diesel

Chacune de ces deux publications coûte fr. 1.50 et peut être obtenue auprès de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg, contre versement anticipé (compte de chèques postaux VIII 32608 Zurich).